

COMMON PHRASES

m

Elle a la voix douce.	She has the voice sweet, <i>her voice, etc.</i>
Vous avez les jambes courtes.	Your legs are short.
Je me sens la tête en feu.	I feel to me the head on fire, <i>my head feels, etc.</i>
Vous sentez-vous la bouche amère ?	Do you feel to you the mouth bitter ?
La tête lui fait mal.	The head to him pains, <i>his head pains.</i>
Le cœur me bat.	The heart to me beats, <i>my heart beats.</i>
La langue vous brûle.	The tongue to you burns.
La tête lui tourne.	The head to him (or her) swims.
La main lui tremble.	The hand to him (or her) trembles.
Je lui ai coupé les cheveux.	I cut to him the hair, <i>I cut his hair.</i>
Je vous ai fait la barbe.	I did to you the beard, <i>did your beard.</i>
Il s'est fait la barbe.	He did to himself the beard, <i>did his b.</i>
On leur voit les côtes.	We see to them the ribs, <i>see their ribs.</i>
Ces souliers me serrent les orteils.	These shoes squeeze to me the toes.
Je lui ai égratigné l'oreille.	I scratched to him (her) the ear.
Je lui ai serré la main.	I squeezed (shook) to him the hand.
Je leur ai fermé la bouche.	I sealed to them the mouth, <i>their m.</i>
Donnez-vous la main.	Give to yourselves the hand, <i>shake h.</i>
Donnons-nous la main.	Let us shake hands, <i>(and be friends).</i>
Je l'ai frappé à la tête.	I struck him in the head.
Je lui ai frappé la tête.	I struck to him the head, <i>struck his h.</i>
Il s'est coupé à la jambe.	He cut himself in the leg.
Il s'est coupé la jambe.	He cut to himself the leg, <i>cut his leg.</i>
Je me suis coupé la main.	I cut to myself the hand.
Je me suis coupé à la main.	I cut myself in the hand.
Je lui ai fait mal à la jambe.	I caused pain to him to the leg.
J'ai coupé la langue à ce garçon.	I cut the tongue to this boy.
Je lui ai coupé la langue.	I cut to him the tongue.
Je fermerai la bouche à ces gens.	I will seal the mouth to these folks.
J'ai serré la main à mon ami.	I squeezed the hand to my friend, <i>shook my friend's hand.</i>
J'ai sauvé la vie à cette dame.	I save the life to this l. <i>saved her life.</i>
Je lui ai sauvé la vie. (12)	I saved to her the life.

(12) It will be seen that when the body or its attributes are referred to, the possessive adjective and the preposition *de* are purposely avoided.